

Международный союз патентной кооперации (Союз РСТ)

Ассамблея

**Пятьдесят третья (23-я очередная) сессия
Женева, 4–8 октября 2021 г.**

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К РСТ

Документ подготовлен Международным бюро

РЕЗЮМЕ

1. В настоящем документе содержатся предлагаемые поправки к Инструкции к Договору о патентной кооперации (РСТ) («Инструкция»)¹, основанные на рекомендациях Рабочей группы по РСТ («Рабочая группа»), для представления на рассмотрение Ассамблеи на этой сессии.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ

2. В приложении I представлены предлагаемые поправки к Инструкции в соответствии с рекомендациями, сделанными Рабочей группой на ее тринадцатой сессии 5–8 октября 2020 г. Эти поправки касаются реализации в рамках РСТ стандарта ВОИС ST.26 «Рекомендуемый стандарт представления перечней нуклеотидных и аминокислотных последовательностей с использованием языка XML (расширяемого языка разметки)» (см. документ РСТ/WG/13/8 и пункты 4 и 5 документа РСТ/WG/13/14).

¹ Под терминами «статья» и «правило», используемыми в настоящем документе, подразумеваются статьи РСТ и правила Инструкции к РСТ («Инструкция») или те положения, которые предлагается изменить или, соответственно, дополнить. Термины «национальное законодательство», «национальные заявки», «национальная фаза» и т. д. подразумевают также региональное законодательство, региональные заявки, региональную фазу и т. д.

3. В приложении II представлены предлагаемые поправки к Инструкции в соответствии с рекомендациями, сделанными Рабочей группой на ее четырнадцатой сессии 14–17 июня 2021 г. Эти поправки касаются укрепления гарантий для заявителей и третьих сторон в случае общего сбоя, влияющего на соблюдение предусмотренных Инструкцией сроков (см. документ РСТ/WG/14/11 и пункты 8–14 документа РСТ/WG/14/18).

4. В приложении III приводится чистый текст соответствующих правил с учетом поправок.

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5. Ассамблее предлагается принять следующие решения в отношении вступления в силу предлагаемых поправок, изложенных в приложениях I и II, и соответствующих переходных положений:

(a) Поправки к правилам 5, 12, 13ter, 19 и 49, изложенные в приложении I, вступают в силу в дату перехода со стандарта ВОИС ST.25 на стандарт ВОИС ST.26 в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС на ее пятьдесят четвертой (25-й очередной) сессии, которая состоится 4–8 октября 2021 г. (см. документ WO/GA/54/14)², и применяются к любой международной заявке, дата международной подачи которой приходится на эту дату или после нее.

(b) Поправки к правилу 82quater, изложенные в приложении II, вступают в силу 1 июля 2022 г. и применяются ко всем предусмотренным в Инструкции срокам, которые истекают в эту дату или после нее.

6. Ассамблее Союза РСТ предлагается принять предлагаемые поправки к Инструкции к РСТ, изложенные в приложениях I и II документа РСТ/А/53/3, а также положения о вступлении в силу и переходные положения, изложенные в пункте 5 того же документа.

[Приложения следуют]

² Комитет по стандартам ВОИС принял решение о том, что датой перехода, в которую всем ведомствам промышленной собственности рекомендовано начать использовать стандарт ВОИС ST.26, (эту дату также называют датой «радикального перехода») должен стать январь 2022 г. (см. документ CWS/5/7 Rev.1 и пункт 17 документа CWS/5/21). В документе WO/GA/54/14 Генеральной Ассамблеи ВОИС предлагается рассмотреть возможность переноса этой даты на 1 июля 2022 г.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ
К ИНСТРУКЦИИ К РСТ³

СОДЕРЖАНИЕ

Правило 5 Описание изобретения	2
5.1 <i>[Без изменений]</i>	2
5.2 <i>Раскрытие последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот</i>	2
Правило 12 Язык международной заявки и переводы для целей международного поиска и международной публикации	3
12.1 <i>Языки, допустимые для подачи международных заявок</i>	3
12.1bis–12.2 <i>[Без изменений]</i>	3
12.3 <i>Перевод для целей международного поиска</i>	3
12.4 <i>Перевод для целей международной публикации</i>	4
Правило 13ter Перечни последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот	6
13ter.1 <i>Процедура, применяемая Международным поисковым органом</i>	6
13ter.2 и 13ter.3 <i>[Без изменений]</i>	7
Правило 19.4 Компетентное Получающее ведомство	8
19.1–19.3 <i>[Без изменений]</i>	8
19.4 <i>Пересылка в Международное бюро в качестве Получающего ведомства</i>	8
Правило 49 Копия, перевод и пошлина в соответствии со статьей 22.....	9
49.1–49.4 <i>[Без изменений]</i>	9
49.5 <i>Содержание перевода и требования к его оформлению</i>	9
49.6 <i>[Без изменений]</i>	9

³ Предлагаемые добавления и удаления выделены в тексте, соответственно, подчеркиванием и вычеркиванием.

Правило 5 Описание изобретения

5.1 [Без изменений]

5.2 Раскрытие последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот

(а) Если международная заявка включает раскрытие ~~одной или нескольких~~ последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот, которые в соответствии с Административной инструкцией требуется включить в перечень последовательностей, то описание изобретения включает часть описания, содержащую перечень последовательностей, ~~содержит перечень этих последовательностей,~~ которая должна соответствовать стандарту, предусмотренному в Административной инструкции, ~~и который представлен в виде отдельной части описания в соответствии с этим стандартом.~~

(b) ~~Если часть описания, содержащая перечень последовательностей, содержит какой-либо зависящий от языка свободный текст, как это определено в стандарте, предусмотренном в Административной инструкции, то этот зависящий от языка свободный текст приводится и в основной части описания изобретения на языке этого описания. Не должно предусматриваться требование о включении свободного текста, зависящего от языка, включенного в часть описания, содержащую перечень последовательностей, в основной текст описания.~~

Правило 12

Язык международной заявки и переводы для целей международного поиска и международной публикации

12.1 Языки, допустимые для подачи международных заявок

(а) *[Без изменений]* Международная заявка подается на любом из языков, которые Получающее ведомство допускает для этой цели.

(b) *[Без изменений]* Каждое Получающее ведомство для целей подачи международных заявок допускает, по меньшей мере, один язык, который одновременно является:

(i) языком, допустимым Международным поисковым органом, или, где это применимо, по меньшей мере, одним из Международных поисковых органов, компетентным проводить международный поиск по международным заявкам, поданным в это Получающее ведомство, и

(ii) языком публикации.

(c) *[Без изменений]* Несмотря на пункт (а), заявление подается на любом из языков публикации, которые Получающее ведомство допускает для целей настоящего пункта.

(d) Несмотря на положения пункта (а), любой ~~текстовый материал~~ свободный текст, зависящий от языка, находящийся в части описания, содержащей перечень последовательностей, ~~упомянутая в правиле 5.2(а), представляется в соответствии со стандартом, предусмотренным в Административной инструкции.~~ представляется на языке, допускаемом Получающим ведомством для таких целей. Любой язык, допускаемый в соответствии с настоящим пунктом, но не допускаемый в соответствии с пунктом (а), должен отвечать требованиям пункта (b). Получающее ведомство может разрешать, но не должно требовать, чтобы свободный текст, зависящий от языка, представлялся более чем на одном языке в соответствии с Административной инструкцией.

12.1bis–12.2 *[Без изменений]*

12.3 Перевод для целей международного поиска

(а) *[Без изменений]* Если язык, на котором подается международная заявка, не допускается Международным поисковым органом, который проводит международный

поиск, то заявитель в течение одного месяца с даты получения международной заявки Получающим ведомством представляет в это ведомство перевод международной заявки на язык, отвечающий всем следующим требованиям:

[Правило 12.3(a), продолжение]

- (i) язык допускается этим Органом,
- (ii) язык является языком публикации, и
- (iii) язык допускается Получающим ведомством в соответствии с правилом 12.1(a), если только международная заявка не подана на языке публикации.

(a-bis) Пункт (a) применяется к любой части описания, содержащей перечни последовательностей, только в отношении свободного текста, зависящего от языка; любой перевод свободного текста, зависящего от языка, должен предоставляться в соответствии с Административной инструкцией.

(b) Пункт (a) не применяется ~~ни в отношении заявления, ни в отношении части описания, содержащей перечень последовательностей.~~

(c) *[Без изменений]* Если на момент направления Получающим ведомством заявителю уведомления в соответствии с правилом 20.2(c) заявитель не представил перевод, требуемый в соответствии с пунктом (a), то Получающее ведомство, предпочтительно, одновременно с этим уведомлением, предлагает заявителю:

- (i) представить требуемый перевод в течение срока, упомянутого в пункте (a);
- (ii) если требуемый перевод не представлен в течение срока, упомянутого в пункте (a), представить такой перевод, уплатив, когда это применимо, пошлину за позднее представление перевода, упомянутую в пункте (e), в течение одного месяца с даты этого предложения или в течение двух месяцев с даты получения международной заявки Получающим ведомством, в зависимости от того, какой из сроков истекает позднее.

(d) и (e) *[Без изменений]*

12.4 Перевод для целей международной публикации

(a) *[Без изменений]* Если язык, на котором подана международная заявка, не является языком публикации и не требуется перевода в соответствии с правилом 12.3(a),

то заявитель в течение 14 месяцев с даты приоритета представляет в Получающее ведомство перевод международной заявки на любой из языков публикации, которые Получающее ведомство допускает для целей настоящего пункта.

[Правило 12.4, продолжение]

(a-bis) Пункт (a) применяется для любой части описания, содержащей перечни последовательностей, только в отношении свободного текста, зависящего от языка; любой перевод свободного текста, зависящего от языка должен предоставляться в соответствии с Административной инструкцией.

(b) Пункт (a) не применяется ~~ни в отношении заявления, ни в отношении части описания, содержащей перечень последовательностей.~~

(c) *[Без изменений]* Если заявитель в течение срока, упомянутого в пункте (a), не представил перевод, требуемый в соответствии с этим пунктом, то Получающее ведомство предлагает заявителю представить требуемый перевод и уплатить, когда это применимо, пошлину за позднее представление, упомянутую в пункте (e), в течение 16 месяцев с даты приоритета. Любой перевод, полученный Получающим ведомством до того, как оно направит уведомление в соответствии с предыдущим предложением, считается полученным до истечения срока в соответствии с пунктом (a).

(d) и (e) *[Без изменений]*

Правило 13ter

Перечни последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот

13ter.1 Процедура, применяемая Международным поисковым органом

(а) Если международная заявка содержит раскрытие ~~одной или нескольких~~ последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот, которые в соответствии с Административной инструкцией требуется включить в перечень последовательностей, то Международный поисковый орган может предложить заявителю представить для целей международного поиска такой перечень последовательностей ~~в электронной форме~~, соответствующий стандарту, предусмотренному в Административной инструкции, если только такой перечень ~~в электронной форме~~ уже не является доступным ему приемлемым для него способом, на приемлемом для него языке и в приемлемой для него форме, а также этот Орган может предложить уплатить, когда это применимо, пошлину за позднее представление перечня, упомянутую в пункте (с), в срок, установленный в предложении.

(b) ~~[Исключено] Если по меньшей мере часть международной заявки подана на бумаге и Международный поисковый орган устанавливает, что описание не соответствует правилу 5.2(а), то он может предложить заявителю представить для целей международного поиска перечень последовательностей на бумаге, соответствующий стандарту, предусмотренному в Административной инструкции, если только такой перечень на бумаге уже не является доступным ему приемлемым для него способом и в приемлемой для него форме, независимо от того, предложено ли в соответствии с пунктом (а) представить перечень последовательностей в электронной форме, а также этот Орган может предложить уплатить, когда это применимо, пошлину за позднее представление перечня, упомянутую в пункте (с), в срок, установленный в предложении.~~

(с) Представление перечня последовательностей в ответ на предложение в соответствии с пунктом (а) ~~или (b)~~ может сопровождаться уплатой Международному поисковому органу, в его пользу, пошлины за позднее представление перечня, размер которой определяется Международным поисковым органом, но не превышает 25% от размера международной пошлины за подачу, упомянутой в пункте 1 Перечня пошлин, без учета пошлины за каждый лист международной заявки свыше 30, ~~при условии, что уплата пошлины за позднее представление перечня может быть предусмотрена или в соответствии с пунктом (а), или в соответствии с пунктом (b), но не в соответствии с двумя пунктами сразу.~~

[Правило 13ter.1, продолжение]

(d) Если заявитель в срок, установленный в предложении в соответствии с пунктом (а) ~~или (b)~~, не представит требуемый перечень последовательностей и не уплатит требуемую пошлину за позднее представление перечня, то Международный поисковый орган проводит поиск по международной заявке в той мере, в какой возможно проведение полноценного поиска без перечня последовательностей.

(e) Любой перечень последовательностей, не содержащийся в международной заявке при ее подаче, независимо от того, представлен ли он в ответ на предложение в соответствии с пунктом (а) ~~или (b)~~, или как-то иначе, не является частью международной заявки, однако, в соответствии со статьей 34(2)(b), данный пункт не запрещает заявителю изменять описание в отношении любого перечня последовательностей.

(f) [Исключено] ~~Если Международный поисковый орган устанавливает, что описание не соответствует правилу 5.2(b), он предлагает заявителю представить необходимое исправление. Правило 26.4 mutatis mutandis применяется к любым исправлениям, представленным заявителем. Международный поисковый орган пересылает исправление Получающему ведомству и Международному бюро.~~

13ter.2 и 13ter.3 *[Без изменений]*

Правило 19.4
Компетентное Получающее ведомство

19.1–19.3 *[Без изменений]*

19.4 *Пересылка в Международное бюро в качестве Получающего ведомства*

(а) Если международная заявка подана в национальное ведомство, которое действует в качестве Получающего ведомства в соответствии с Договором, однако

(i) данное национальное ведомство в соответствии с правилом 19.1 или 19.2 не является компетентным для получения данной международной заявки, или

(ii) данная международная заявка подана не на языке, допустимом в соответствии с правилом 12.1(а) или свободный текст, зависимый от языка, в части описания, содержащей перечень последовательностей, выполнен не на языке, допустимом в соответствии с правилом 12.1(d) этим национальным ведомством, а на языке, который в соответствии с этим правилом допускается Международным бюро в качестве Получающего ведомства, или

(ii-bis) вся международная заявка или ее часть подана в электронной форме в формате, который не допускается данным национальным ведомством, или

(iii) это национальное ведомство и Международное бюро, в силу каких-либо иных причин, чем оговоренные в пунктах (i), ~~и~~ (ii) и (ii-bis), и с разрешения заявителя согласились применять процедуру в соответствии с этим правилом, то такая международная заявка с учетом положений пункта (b) считается полученной этим ведомством по поручению Международного бюро в качестве Получающего ведомства в соответствии с правилом 19.1(а)(iii).

(b) и (c) *[Без изменений]*

Правило 49

Копия, перевод и пошлина в соответствии со статьей 22

49.1–49.4 *[Без изменений]*

49.5 *Содержание перевода и требования к его оформлению*

(a) *[Без изменений]*

(a-bis) Ни одно Указанное ведомство не может требовать, чтобы заявитель представил ему перевод текстового материала, содержащегося в той части описания изобретения, которая содержит перечень последовательностей, если такая часть удовлетворяет требованиям правила 12.1(d) и ~~если описание изобретения удовлетворяет требованиям правила 5.2(b),~~ включает свободный текст, зависящий от языка, на языке, который Указанное ведомство допускает для этой цели, исключая тот случай, когда Указанное ведомство, предоставляющее опубликованные перечни последовательностей провайдерам баз данных, может запросить перевод части описания изобретения, содержащей перечень последовательностей, на английский язык в порядке, определенном в Административной инструкции, если свободный текст, зависящий от языка, составлен не на английском языке.

(b)–(l) *[Без изменений]*

49.6 *[Без изменений]*

[Приложение II следует]

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ
К ИНСТРУКЦИИ К РСТ⁴

СОДЕРЖАНИЕ

Правило 82quater Уважительные причины несоблюдения сроков и продление сроков	2
82quater.1 <i>Допущение несоблюдения сроков</i>	2
82quater.2 <i>Недоступность средств электронной связи на стороне Ведомства</i>	2
82quater.3 <i>Продление сроков по причине общего сбоя</i>	3

⁴ Предлагаемые добавления и удаления выделены в тексте, соответственно, подчеркиванием и вычеркиванием.

Правило 82quater

Уважительные причины несоблюдения сроков и продление сроков

82quater.1 *Допущение несоблюдения сроков*

(а) Любая заинтересованная сторона может привести доказательства того, что срок, установленный в Инструкции для совершения какого-либо действия в Получающем ведомстве, Международном поисковом органе, Органе, назначенном для проведения дополнительного поиска, Органе международной предварительной экспертизы или Международном бюро, не был соблюден по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия, эпидемии, общего сбоя систем электронной связи или других аналогичных причин в местности, где заинтересованная сторона имеет свое местожительство, место работы или местопребывание, и что соответствующее действие было совершено в кратчайший разумный срок.

(b) *[Без изменений]* Любое такое доказательство направляется в Ведомство, Орган или Международное бюро, в зависимости от конкретного случая, не позднее чем через шесть месяцев после истечения срока, применяемого в данном случае. Если доказательство таких обстоятельств удовлетворяет адресата, то несоблюдение срока считается оправданным.

(c) *[Без изменений]* Несоблюдение срока не обязано приниматься во внимание никаким Указанным или Выбранным ведомством, в отношении которого заявитель на момент принятия решения о допущении несоблюдения уже совершил действия, упомянутые в статье 22 или 39.

(d) Требование о предоставлении доказательств может быть отменено Ведомством, Органом или Международным бюро при соблюдении условий, установленных и опубликованных этим Ведомством, Органом или Международным бюро, в зависимости от конкретного случая. В этом случае заинтересованной стороне надлежит представить заявление о том, что несоблюдение срока произошло по причине, в отношении которой Ведомство, Орган или Международное бюро предусмотрели возможность отказа от требования о предоставлении доказательств. Ведомство или Орган направляют Международному бюро соответствующее уведомление.

82quater.2 *Недоступность средств электронной связи на стороне Ведомства*

(а) *[Без изменений]* Любое национальное Ведомство или межправительственная организация могут признать недоступность любого разрешенного средства электронной

связи на стороне Ведомства или организации уважительной причиной для несоблюдения установленных в Инструкции сроков для совершения действий в Ведомстве или организации при том условии, что соответствующее действие должно быть совершено в следующий рабочий день, когда соответствующие средства электронной связи становятся доступными. Соответствующее Ведомство или организация публикуют информацию о недоступности связи, в том числе о продолжительности ее недоступности, и уведомляют об этом Международное бюро.

[Правило 82quater.2, продолжение]

(b) *[Без изменений]* Признание причины несоблюдения сроков в качестве уважительной в соответствии с пунктом (а) не требуется от Указанных или Выбранных ведомств, в которых на момент публикации информации, упомянутой в пункте (а), заявителем завершены действия, указанные в статье 22 или статье 39.

82quater.3 *Продление сроков по причине общего сбоя*

(а) Любое Получающее ведомство, Международный поисковый орган, Орган, назначенный для проведения дополнительного поиска, Орган международной предварительной экспертизы или Международное бюро вправе устанавливать период продления предусмотренных в Инструкции сроков совершения стороной какого-либо действия в этом Ведомстве, Органе или Международном бюро, если государство, в котором они расположены, испытывает общий сбой по причине какого-либо события, указанного в правиле 82quater.1(а), которое влияет на деятельность указанного Ведомства, Органа или Международного бюро, тем самым ограничивая способность сторон предпринимать действия в этом Ведомстве, Органе или Международном бюро в сроки, установленные в Инструкции. Ведомство, Орган или Международное бюро публикуют информацию о датах начала и окончания любого такого периода продления. Период продления не превышает двух месяцев с даты его начала. Ведомство или Орган направляют Международному бюро соответствующее уведомление.

(b) После того, как соответствующее Ведомство, Орган или Международное бюро установили период продления сроков в соответствии с пунктом (а), они вправе устанавливать дополнительные периоды продления, если этого требуют обстоятельства. В этом случае положения пункта (а) применяются mutatis mutandis.

(с) Указанное или Выбранное ведомство не обязано принимать во внимание продление какого-либо срока в соответствии с пунктами (а) или (b), если на момент

публикации информации, указанной в пунктах (а) или (б), в этом Ведомстве началась национальная процедура.

[Приложение III следует]

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ
(ЧИСТЫЙ ТЕКСТ)

СОДЕРЖАНИЕ

Правило 5	Описание изобретения	2
5.1	<i>[Без изменений]</i>	2
5.2	<i>Раскрытие последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот</i>	2
Правило 12	Язык международной заявки и переводы для целей международного поиска и международной публикации	3
12.1	<i>Языки, допустимые для подачи международных заявок</i>	3
12.1bis–12.2	<i>[Без изменений]</i>	3
12.3	<i>Перевод для целей международного поиска</i>	3
12.4	<i>Перевод для целей международной публикации</i>	3
Правило 13ter	Перечни последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот	5
13ter.1	<i>Процедура, применяемая Международным поисковым органом</i>	5
13ter.2 и 13ter.3	<i>[Без изменений]</i>	6
Правило 19.4	Компетентное Получающее ведомство	7
19.1–19.3	<i>[Без изменений]</i>	7
19.4	<i>Пересылка в Международное бюро в качестве Получающего ведомства</i>	7
Правило 49	Копия, перевод и пошлина в соответствии со статьей 22.....	8
49.1–49.4	<i>[Без изменений]</i>	8
49.5	<i>Содержание перевода и требования к его оформлению</i>	8
49.6	<i>[Без изменений]</i>	8
Правило 82quater	Уважительные причины несоблюдения сроков и продление сроков	9
82quater.1	<i>Допущение несоблюдения сроков</i>	9
82quater.2	<i>[Без изменений]</i>	9
82quater.3	<i>Продление сроков по причине общего сбоя</i>	9

Правило 5 Описание изобретения

5.1 *[Без изменений]*

5.2 *Раскрытие последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот*

(а) Если международная заявка включает раскрытие последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот, которые в соответствии с Административной инструкцией требуется включить в перечень последовательностей, то описание изобретения включает часть описания, содержащую перечень последовательностей, которая должна соответствовать стандарту, предусмотренному в Административной инструкции.

(b) Не должно предусматриваться требование о включении свободного текста, зависящего от языка, включенного в часть описания, содержащую перечень последовательностей, в основной текст описания.

Правило 12

Язык международной заявки и переводы для целей международного поиска и международной публикации

12.1 Языки, допустимые для подачи международных заявок

(a)–(c) *[Без изменений]*

(d) Несмотря на положения пункта (a), любой свободный текст, зависящий от языка, находящийся в части описания, содержащей перечень последовательностей, представляется на языке, допускаемом Получающим ведомством для таких целей. Любой язык, допускаемый в соответствии с настоящим пунктом, но не допускаемый в соответствии с пунктом (a), должен отвечать требованиям пункта (b). Получающее ведомство может разрешать, но не должно требовать, чтобы свободный текст, зависящий от языка, представлялся более чем на одном языке в соответствии с Административной инструкцией.

12.1bis–12.2 *[Без изменений]*

12.3 Перевод для целей международного поиска

(a) *[Без изменений]*

(a-bis) Пункт (a) применяется к любой части описания, содержащей перечни последовательностей, только в отношении свободного текста, зависящего от языка; любой перевод свободного текста, зависящего от языка, должен предоставляться в соответствии с Административной инструкцией.

(b) Пункт (a) не применяется в отношении заявления.

(a)–(e) *[Без изменений]*

12.4 Перевод для целей международной публикации

(a) *[Без изменений]*

(a-bis) Пункт (a) применяется к любой части описания, содержащей перечни последовательностей, только в отношении свободного текста, зависящего от языка; любой перевод свободного текста, зависящего от языка, должен предоставляться в соответствии с Административной инструкцией.

(b) Пункт (a) не применяется в отношении заявления.

(a)–(e) *[Без изменений]*

Правило 13ter

Перечни последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот

13ter.1 Процедура, применяемая Международным поисковым органом

(a) Если международная заявка содержит раскрытие последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот, которые в соответствии с Административной инструкцией требуется включить в перечень последовательностей, то Международный поисковый орган может предложить заявителю представить для целей международного поиска такой перечень последовательностей, соответствующий стандарту, предусмотренному в Административной инструкции, если только такой перечень уже не является доступным ему приемлемым для него способом, на приемлемом для него языке и в приемлемой для него форме, а также этот Орган может предложить уплатить, когда это применимо, пошлину за позднее представление перечня, упомянутую в пункте (с), в срок, установленный в предложении.

(b) [Исключено]

(c) Представление перечня последовательностей в ответ на предложение в соответствии с пунктом (а) может сопровождаться уплатой Международному поисковому органу, в его пользу, пошлины за позднее представление перечня, размер которой определяется Международным поисковым органом, но не превышает 25% от размера международной пошлины за подачу, упомянутой в пункте 1 Перечня пошлин, без учета пошлины за каждый лист международной заявки свыше 30.

(d) Если заявитель в срок, установленный в предложении в соответствии с пунктом (а), не представит требуемый перечень последовательностей и не уплатит требуемую пошлину за позднее представление перечня, то Международный поисковый орган проводит поиск по международной заявке в той мере, в какой возможно проведение полноценного поиска без перечня последовательностей.

(e) Любой перечень последовательностей, не содержащийся в международной заявке при ее подаче, независимо от того, представлен ли он в ответ на предложение в соответствии с пунктом (а), или как-то иначе, не является частью международной заявки, однако, в соответствии со статьей 34(2)(b), данный пункт не запрещает заявителю изменять описание в отношении любого перечня последовательностей.

(f) [Исключено]

13тер.2 и 13тер.3 *[Без изменений]*

Правило 19.4
Компетентное Получающее ведомство

19.1–19.3 *[Без изменений]*

19.4 *Пересылка в Международное бюро в качестве Получающего ведомства*

(а) Если международная заявка подана в национальное ведомство, которое действует в качестве Получающего ведомства в соответствии с Договором, однако

(i) данное национальное ведомство в соответствии с правилом 19.1 или 19.2 не является компетентным для получения данной международной заявки, или

(ii) данная международная заявка подана не на языке, допустимом в соответствии с правилом 12.1(а) или свободный текст, зависимый от языка, в части описания, содержащей перечень последовательностей, выполнен не на языке, допустимом в соответствии с правилом 12.1(д) этим национальным ведомством, а на языке, который в соответствии с этим правилом допускается Международным бюро в качестве Получающего ведомства, или

(ii-bis) вся международная заявка или ее часть подана в электронной форме в формате, который не допускается данным национальным ведомством, или

(iii) это национальное ведомство и Международное бюро, в силу каких-либо иных причин, чем оговоренные в пунктах (i), (ii) и (ii-bis), и с разрешения заявителя согласились применять процедуру в соответствии с этим правилом, то такая международная заявка с учетом положений пункта (b) считается полученной этим ведомством по поручению Международного бюро в качестве Получающего ведомства в соответствии с правилом 19.1(а)(iii).

(b) и (c) *[Без изменений]*

Правило 49

Копия, перевод и пошлина в соответствии со статьей 22

49.1–49.4 *[Без изменений]*

49.5 *Содержание перевода и требования к его оформлению*

(a) *[Без изменений]*

(a-bis) Ни одно Указанное ведомство не может требовать, чтобы заявитель представил ему перевод текстового материала, содержащегося в той части описания изобретения, которая содержит перечень последовательностей, если такая часть удовлетворяет требованиям правила 12.1(d) и включает свободный текст, зависящий от языка, на языке, который Указанное ведомство допускает для этой цели, исключая тот случай, когда Указанное ведомство, предоставляющее опубликованные перечни последовательностей провайдерам баз данных, может запросить перевод части описания изобретения, содержащей перечень последовательностей, на английский язык в порядке, определенном в Административной инструкции, если свободный текст, зависящий от языка, составлен не на английском языке.

(b)–(l) *[Без изменений]*

49.6 *[Без изменений]*

Правило 82quater

Уважительные причины несоблюдения сроков и продление сроков

82quater.1 *Допущение несоблюдения сроков*

(а) Любая заинтересованная сторона может привести доказательства того, что срок, установленный в Инструкции для совершения какого-либо действия в Получающем ведомстве, Международном поисковом органе, Органе, назначенном для проведения дополнительного поиска, Органе международной предварительной экспертизы или Международном бюро, не был соблюден по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия, эпидемии, общего сбоя систем электронной связи или других аналогичных причин в местности, где заинтересованная сторона имеет свое местожительство, место работы или местопребывание, и что соответствующее действие было совершено в кратчайший разумный срок.

(b) и (c) *[Без изменений]*

(d) Требование о предоставлении доказательств может быть отменено Ведомством, Органом или Международным бюро при соблюдении условий, установленных и опубликованных этим Ведомством, Органом или Международным бюро, в зависимости от конкретного случая. В этом случае заинтересованной стороне надлежит представить заявление о том, что несоблюдение срока произошло по причине, в отношении которой Ведомство, Орган или Международное бюро предусмотрели возможность отказа от требования о предоставлении доказательств. Ведомство или Орган направляют Международному бюро соответствующее уведомление.

82quater.2 *[Без изменений]*

82quater.3 *Продление сроков по причине общего сбоя*

(а) Любое Получающее ведомство, Международный поисковый орган, Орган, назначенный для проведения дополнительного поиска, Орган международной предварительной экспертизы или Международное бюро вправе устанавливать период продления предусмотренных в Инструкции сроков совершения стороной какого-либо действия в этом Ведомстве, Органе или Международном бюро, если государство, в котором они расположены, испытывает общий сбой по причине какого-либо события, указанного в правиле 82quater.1(а), которое влияет на деятельность указанного Ведомства, Органа или Международного бюро, тем самым ограничивая способность сторон предпринимать действия в этом Ведомстве, Органе или Международном бюро в

сроки, установленные в Инструкции. Ведомство, Орган или Международное бюро публикуют информацию о датах начала и окончания любого такого периода продления. Период продления не превышает двух месяцев с даты его начала. Ведомство или Орган направляют Международному бюро соответствующее уведомление.

[Правило 82quater.3, продолжение]

(b) После того, как соответствующее Ведомство, Орган или Международное бюро установили период продления сроков в соответствии с пунктом (a), они вправе устанавливать дополнительные периоды продления, если этого требуют обстоятельства. В этом случае положения пункта (a) применяются *mutatis mutandis*.

(c) Указанное или Выбранное ведомство не обязано принимать во внимание продление какого-либо срока в соответствии с пунктами (a) или (b), если на момент публикации информации, указанной в пунктах (a) или (b), в этом Ведомстве началась национальная процедура.

[Конец приложения III и документа]